

# ドイツ語教育 18 (ドイツ語教育部会会報 66)

Deutschunterricht in Japan Heft 18 (Frühjahr 2014)

## 特 集 Sonderthema

「生涯教育としてのドイツ語教育を考える — 高校, 大学, 卒業後を見据えたドイツ語教育へ向けて —」日本独文学会 2013 年春季研究発表会, ドイツ語教育部会企画シンポジウム報告 (Deutschlernen im lebenslangen Prozess – auf der Oberschule, an der Universität und nach der Universität – Bericht über das VDJ-Symposium auf der Frühlingstagung der JGG 2013)	5
生涯学習としてのドイツ語学習 — CEFR を参考にした制度設計に向けて — (Deutschlernen als lebenslanges Lernen – Ein bildungspolitischer Versuch anhand vom Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen)	8
フランス語教育の高大接続・連携 — 中等教育における英語以外の外国語教育の現状 — (Die Vernetzung des Französischunterrichts an Oberschulen und Universitäten)	11
中国語教育の高大接続・連携 (Die Vernetzung des Chinesischunterrichts an Oberschulen und Universitäten)	16
ドイツ語教育の高大接続・連携 (Die Vernetzung des Deutschunterrichts an Oberschulen und Universitäten)	18
Lernen außerhalb der Klassenzimmer. Der DAAD.	20
ドイツ文化センターの活動について (Über die Arbeit des Goethe-Instituts)	24

## フォーラム Forum

### 「教室の外でドイツ語を学ぶ・使う」

(Deutsch lernen und benutzen außerhalb der Klassenzimmer)

NHK ラジオドイツ語講座 (NHK-Radio-Deutschkurs)	26
---------------------------------------	----

「テレビでドイツ語」活用術 (Deutschlernen durch den NHK-Fernsehkurs)	
.....吉満たか子 Takako YOSHIMITSU...	28
放送大学の番組でドイツ語を学習する (Deutschkurs an der Open-Air-University)	
.....清野智昭 Tomoaki SEINO...	30
Online-Kurse: Lernen wie, wann und wo man will mit Deutsch-Uni Online	
.....Jörg ROCHE / Ines PALAND...	32
「ドイツ研修旅行」事始めの記 (Raus aus den Unterrichtsräumen! – Der Beginn der Kyushuer Studienreise nach Deutschland)	
.....根本道也 Michiya NEMOTO...	35
職業教育としてのドイツ語教育——通訳者養成の視点から (Deutsch als Fremdsprache als Berufsausbildung – aus dem Aspekt der Dolmetscherausbildung)	
.....中山 純 Jun NAKAYAMA...	38
独検——これまでの歩みと今後の課題—— (Diplom Deutsch in Japan – Entwicklungen und ihre Auswirkungen)	
.....光野正幸 Masayuki MITSUNO...	40
オーストリア政府公認ドイツ語能力検定試験 (ÖSD) 出会いと今 (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch (ÖSD) – Begegnung bis heute)	
.....真道 杉 Sugi SHINDO...	46
高校生を対象とした CEFR 準拠試験受験指導の実践報告 (Bericht über die dem GER entsprechenden Prüfungen für Oberschüler)	
.....須江康司 Koji SUE...	48
<b>研究ノート Werkstattbericht</b>	
Meinungen von Studierenden zu den Sozialformen im Unterricht	
.....Maria Gabriela SCHMIDT...	53
<b>実践報告 Praxisberichte</b>	
ドイツ語を話す能力の育成を考えた授業例の報告——実践経験を補う授業報告を目指して—— (Deutschunterricht mit dem Schwerpunkt Förderung der Sprechfertigkeit – ein Praxisbericht)	
.....堀口順子 Junko HORIGUCHI...	62
「学びを学ぶ」ドイツ語授業を目指して——学習者に授業への積極的参加を促す授業例 („Lernen lernen“ im Deutschunterricht: Vorschläge zur Förderung der Lernerbeteiligung im Sprachunterricht)	
...池谷尚美, 齊藤公輔, 西出佳詩子, 田原憲和, 中丸禎子	

Naomi IKEYA, Kosuke SAITO, Yoshiko NISHIDE, Norikazu TAHARA, Teiko NAKAMARU...	69
Telekollaboration zwischen Studenten der Doshisha-Universität und der Universität München – Motivation, Design und Bewertung .....Jan AURACHER & Yumiko MURATA...	75
<i>Radio Ōnichi</i> : erwachsene (Deutsch-)Lerner in Japan und Neue Medien .....	Morten HUNKE... 85
<b>論 文</b> Wissenschaftliche Aufsätze	
ドイツ語コンピュータ文における不定冠詞の有無について——母語としての日 本語の知識を活かした形態統語的基準の提案とその検証——(Zum richtigen Gebrauch des indefiniten Artikels beim Kopulasatz im Deutschen – Ein Versuch auf das muttersprachliche Wissen des Sprachenlerner zurück- zugreifen).....高橋亮介 Ryosuke TAKAHASHI...	93
Deutschlernen mit Podcasts – wirklich mobil? .....Makiko HOSHII & Ute SCHMIDT...	110
<b>書 評</b> Rezension	
Ammon, Ulrich & Kemper, Dirk (Hrsg.) (2011), <i>Die deutsche Sprache in Russland – Geschichte, Gegenwart, Zukunftsperspektiven</i> . München: Iudicium.....高橋秀彰 Hideaki TAKAHASHI...	123
<b>開催報告</b> Veranstaltungsberichte	
第 15 回国際ドイツ語教員連盟世界大会 (南チロル・ボルツァーノ) 参加 報告 (Bericht über die XV. Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer in Bozen).....山崎雄介 Yusuke YAMAZAKI...	129
IDV 加盟団体代表者会議参加報告 (Bericht über die Vertreterversammlung des internationalen Deutschlehrerverbandes) .....境 一三 Kazumi SAKAI...	133
2009~2011 年度ドイツ語教員養成・研修講座参加報告 (Bericht über den Deutschlehreraus- und -fortbildungskurs der JGG 2009-2011) .....西出佳詩子, 梶浦直子, 齊藤公輔 Yoshiko NISHIDE, Naoko KAJIURA, Kosuke SAITO...	135
第 36 回, 第 37 回高専ドイツ語教員ゼミナール報告 (Bericht über das 36. und 37. Kosen-Seminar).....柴田育子 Ikuko SHIBATA...	141

\*

大学入試問題検討委員会報告（13）（Ausschussbericht über die Untersuchung der deutschen Zulassungsprüfungsaufgaben an japanischen Universitäten und Hochschulen（13） .....米井 巖 Iwao YONEI... 147	147
庶務・渉外報告（Geschäftsbericht）..... 158	158
会計報告（Finanzbericht）..... 161	161
執筆申し込み要領・執筆要領（Bestimmung über den Modus der Anmeldung und die Form des Manuskripts）..... 163	163
Gestaltungsrichtlinien ..... 170	170
審査基準（Kriterien für die Begutachtung）..... 174	174
日本独文学会ドイツ語教育部会会則..... 176	176
ドイツ語教育部会会員名簿（2014年1月31日現在）..... 182	182
編集後記（Editorial）..... 187	187
新会員募集のお知らせ..... 189	189